

2024
Národní knihovna České republiky
státní příspěvková organizace zřízená Ministerstvem kultury
se sídlem 110 00 Praha 1, Klementinum 190
IČO: 00023221, DIČ: CZ00023221
zastoupená: Mgr. Tomášem Foltýnem, generálním ředitelem
kontaktní osoba pro technické a smluvní záležitosti: [redacted]
kontaktní osoba pro oblast digitálního obsahu: [redacted]
ID datové schránky: 5qt8sy8
(dále jen „Provozovatel“)
a
Krajská knihovna v Pardubicích
se sídlem: Pernštýnské nám. 77, Pardubice, 530 01
IČO: 85219, DIČ: nejsme plátcí
zastoupená: Ing. Radomírou Kodetovou
kontaktní osoba: [redacted]
zapsaná v rejstříku knihoven evidovaných Ministerstvem kultury pod číslem 1491
sigla knihovny:
(dále jen „Účastník“)
společně též jako „všechny smluvní strany“ uzavřely tuto

S 01P7/2025

Národní knihovna České republiky
státní příspěvková organizace zřízená Ministerstvem kultury
se sídlem 110 00 Praha 1, Klementinum 190
IČO: 00023221, DIČ: CZ00023221
zastoupená: Mgr. Tomášem Foltýnem, generálním ředitelem
kontaktní osoba pro technické a smluvní záležitosti: [redacted]

kontaktní osoba pro oblast digitálního obsahu: [redacted]

ID datové schránky: 5qt8sy8
(dále jen „Provozovatel“)

a

Krajská knihovna v Pardubicích
se sídlem: Pernštýnské nám. 77, Pardubice, 530 01
IČO: 85219, DIČ: nejsme plátcí
zastoupená: Ing. Radomírou Kodetovou
kontaktní osoba: [redacted]

zapsaná v rejstříku knihoven evidovaných Ministerstvem kultury pod číslem 1491
sigla knihovny:
(dále jen „Účastník“)

společně též jako „všechny smluvní strany“ uzavřely tuto

**Smlouvu o spolupráci při poskytování služby přístupu
k portálu Česká digitální knihovna**
(podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění)

Článek I. Předmět a účel smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je spolupráce smluvních stran při poskytování služby České digitální knihovny (dále jen „ČDK“) za podmínek sjednaných v této smlouvě. Tato spolupráce je v souladu se záměrem a cíli prohlášenými Národní knihovnou České republiky, Moravskou zemskou knihovnou v Brně a Knihovnou AV ČR, v.v.i. (dále též „Původní provozovatel“) v třístranné smlouvě o spolupráci ze dne 31.10.2022, uveřejněné v registru smluv dne 10.11.2022 pod ID smlouvy 20773829, kde v článku III je mimo jiné uvedeno, že:
 - a. Národní knihovna ČR (NK ČR) bude zajišťovat koordinaci spolupráce na provozování a rozvoji ČDK, tvorbu standardů, kurátorskou a obsahovou správu ČDK a bude na prostředcích ICT ve svém datovém centru provozovat sekundární instanci ČDK. Dále bude zajišťovat uzavírání a správu smluv s kolektivními správci autorských práv a přispívajícími institucemi a bude odpovídat i za smluvní vztah ČDK s projektem Europeana a obdobnými agregátory.
 - b. Moravská zemská knihovna v Brně (MZK) se zavazuje zajišťovat provoz primární instance systému ČDK v infrastrukturním prostředí MZK a provoz systému ČDK. MZK se zavazuje též technicky zajišťovat zapojování českých digitálních

knihoven do ČDK a datovou interoperabilitu směrem k evropskému portálu Europeana a dalším obdobným agregátorům včetně portálu Knihovny.cz.

- c. Knihovna AV ČR (KNAV) se zavazuje koordinovat a zajišťovat kontinuální vývoj open source softwarového řešení pro potřeby ČDK. Za účelem financování rozvoje softwarového řešení pro ČDK bude KNAV usilovat o rozvojové granty z dotačních programů zejména od MK ČR a zároveň od dalších poskytovatelů na národní i mezinárodní úrovni.
2. Národní knihovna České republiky jako *Provozovatel* v této smlouvě současně vystupuje jakožto zástupce spolupracujících subjektů viz odst. 1 tohoto článku smlouvy.
3. Účelem této smlouvy je zajištění sběru (agregace) digitálních dat z databází digitálních dokumentů (dále jen „databáze“) provozovaných *Účastníkem*. Portál ČDK slouží jako jedno přístupové místo pro zpřístupnění obsahu těchto databází knihoven ČR uživatelům z řad veřejnosti. *Provozovatel* ČDK obstarává sběr metadat a OCR (dále společně jen „*poskytovaných dat*“), na jejichž základě je k dispozici jednotné rozhraní pro plnotextové vyhledávání. Portál ČDK neslouží k agregaci a ukládání *poskytovaných dat* u *Provozovatele*. Digitální dokumenty se mohou zobrazovat prostřednictvím odkazu obsaženého v metadatech a v souladu s nastavením přístupových práv v databázi *Účastníka*. Zároveň ČDK slouží jako dodavatel *poskytovaných dat* pro národní i mezinárodní projekty, zejména pro projekt evropské digitální knihovny Europeana, projekt Obálkyknih.cz a pro portál Knihovny.cz (Centrální portál knihoven, dále jen „CPK“).
4. *Účastník* bere na vědomí, že *Provozovatel* může poskytovaná data dále zpracovávat, shlukovat je do sbírek, atd.
5. *Účastník* do ČDK dodává *poskytovaná data* z vlastní databáze (systému Kramerius), kterou provozuje na adrese <https://kramerius.knihovna-pardubice.cz/>
6. Volně přístupné dílo je definováno jako dílo, u něhož uplynula doba trvání majetkových práv v souladu s § 28 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, v platném znění (dále jen „autorský zákon“).
7. Nepřístupné dílo je dílo, u kterého neuplynula doba trvání majetkových práv v souladu s § 28 autorského zákona.
8. Metadata se rozumí data popisující souvislosti, obsah a struktura dokumentů, zpřístupněných v databázích účastníků. Metadata i OCR jsou do ČDK začleňována (indexována) zejména pomocí replikačního rozhraní systému Kramerius. Metadata odpovídají standardům a pravidlům Národní knihovny České republiky zveřejněným na stránkách: <https://standards.ndk.cz/ndk/standards-digitalizace>. Metadata pro ČDK obsahují především:
 - a. popisná metadata ve formátu MODS,
 - b. strukturální metadata ve formátu METS,
 - c. technická metadata ve formátech MIX a PREMIS,
 - d. trvalý odkaz na digitální dokument v podobě uložené v digitální knihovně *Účastníka*,
 - e. údaje o přístupnosti dokumentu uloženého v digitální knihovně *Účastníka*.
9. OCR soubory se rozumí textové soubory s rozpoznáním textem metodou OCR (Optical Character Recognition).
10. Digitálními dokumenty se rozumí digitalizovaná obrazová binární data, dokumenty vytvořené v digitální podobě nebo zvukové soubory. Digitální dokumenty v plné kvalitě nejsou součástí metadat.

II. Práva a povinnosti *Provozovatele*

1. Provozování, organizaci a řízení portálu ČDK ve smyslu článku I. odst. 2. této smlouvy je povinen zajistit *Provozovatel*.
2. *Provozovatel* je oprávněn zpřístupňovat *poskytovaná data* prostřednictvím webového rozhraní na portálu ČDK. *Poskytovaná data* budou zpřístupněna podle podmínek stanovených v článku IV. odst. 1 této smlouvy.
3. *Provozovatel* je oprávněn předávat *poskytovaná data* shromážděná v ČDK do evropské digitální knihovny Europeana, portálu CPK a projektu Obálkyknih.cz podle podmínek stanovených v článku IV., odst. 2.-4. této smlouvy. Toliko pro vyloučení případných pochybností smluvní strany ujednávají, že ta to *poskytovaná data* nebudou obsahovat osobní údaje uživatelů ČDK.
4. *Provozovatel* eviduje návštěvnost portálu ČDK uživateli. *Provozovatel* na vyžádání tato data zpřístupní oprávněným zástupcům *Účastníka*.
5. Veškeré činnosti *Provozovatele* dle této smlouvy jsou poskytovány bezplatně tak, jako tomu bylo ze strany *Původního provozovatele* do data uzavření této smlouvy.

Článek III. Práva a povinnosti *Účastníka*

1. *Účastník* se zavazuje umožnit *Provozovateli* přístup k *poskytovaným datům* (umožnit jejich replikaci) ve smyslu uvedeném v článku I. této smlouvy, a to bezplatně.
2. *Účastník* odpovídá za obsah a kvalitu předávaných metadat v souladu s metadatovými standardy a instrukcemi stanovenými *Provozovatelem*.
3. *Účastník* je zodpovědný za správné nastavení přístupových práv k digitálním dokumentům v plné kvalitě ve své databázi v souladu s autorským zákonem a platnými licenčními smlouvami. *Provozovatel* není odpovědný za porušení autorského zákona nebo licenčních podmínek v případě, že přístupová práva v databázi *Účastníka* nejsou *Účastníkem* nastavena v souladu s autorským zákonem a platnými licenčními smlouvami.
4. *Účastník* poskytuje metadata pro ČDK pod licencí CC0 1.0 Univerzální. Znění plného textu licenčních podmínek je dostupné na adrese: <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.cs> (dále jen „licence CC0 1.0“).
5. *Účastník* poskytuje OCR volných děl pro ČDK pod licencí CC0 1.0 Univerzální. Znění plného textu licenčních podmínek je dostupné na adrese: <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.cs> (dále jen „licence CC0 1.0“).
6. *Účastník* souhlasí s tím, že *Provozovatel* bude *poskytovaná data* předávat do projektů Europeana, CPK a Obálkyknih.cz podle podmínek stanovených v článku IV. odst. 2-4 této smlouvy. Toliko pro vyloučení případných pochybností smluvní strany ujednávají, že tato *poskytovaná data* nebudou obsahovat osobní údaje uživatelů ČDK.
7. *Účastník* souhlasí s tím, že *Provozovatel* bude zpřístupňovat *poskytovaná data* prostřednictvím portálu ČDK podle podmínek stanovených v čl. IV. odst. 1 této smlouvy.
8. *Účastník* se zavazuje *Provozovatele* neprodleně informovat e-mailem o jakémkoliv plánovaném výpadku funkčnosti vlastní databáze delším než 24 hodin.
9. *Účastník* se zavazuje informovat *Provozovatele* o změnách URL adresy systému Kramerius provozovaného *Účastníkem* (viz článek I., odst. 5 této smlouvy).

10. Účastník se zavazuje provozovat systém Kramerius minimálně ve verzi stanovené Provozovatelem.

Článek IV. Využití a zpřístupnění poskytovaných dat

1. Portál ČDK je dostupný na adrese <https://ceskadigitalniknihovna.cz> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
 - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
 - b. zmenšené náhledy volně přístupných děl,
 - c. zmenšené náhledy nepřístupných děl, které budou využívány pouze pro potřeby zobrazení výsledků vyhledávání podle podmínek stanovených v § 31 odst. 1 písm. b) autorského zákona,
 - d. plné verze obrazových souborů a OCR volně přístupných děl,
 - e. OCR nepřístupných děl za účelem indexování (nebudou zpřístupňovány uživatelům),
 - f. obálky a obsahy dokumentů podle podmínek stanovených v § 37 odst. 4 autorského zákona,
 - g. plné verze obrazových souborů a OCR v souladu s licenčními podmínkami uzavřenými mezi účastníkem a držiteli práv.
2. Portál Europeana je dostupný na adrese <http://www.europeana.eu> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
 - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
 - b. zmenšené náhledy volně přístupných děl podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
 - c. OCR volně přístupných děl podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0.
3. Portál CPK je dostupný na adrese <https://www.knihovny.cz> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
 - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
 - b. OCR volně přístupných děl,
 - c. OCR nepřístupných děl, které budou lokálně indexovány pro účely vyhledávání a zobrazení krátkého kontextu (nebudou zpřístupňovány).
4. Projekt Obálkyknih.cz je dostupný na adrese <https://obalkyknih.cz> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
 - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
 - b. obálky a obsahy dokumentů podle podmínek stanovených v § 37 odst. 4 autorského zákona.

Článek V. Osobní údaje

1. Smluvní strany jsou si vědomy, že dojde-li ke zpracování osobních údajů na základě této smlouvy, je Účastník coby správce nebo zpracovatel osobních údajů povinen dodržovat ustanovení zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve spojení s Nařízením Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně

fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení EU“), zejména zpracovávat jen ty osobní údaje, které jsou nezbytně zapotřebí k provozu ČDK.

Článek VI. Trvání smlouvy, zrušení a zánik smlouvy

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Každá ze smluvních stran může tuto smlouvu zrušit písemnou výpovědí i bez udání důvodu s šestiměsíční výpovědní dobou. Výpovědní doba počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, ve kterém byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně.
3. Tato smlouva může též zaniknout písemnou dohodou smluvních stran.
4. V případě zániku smlouvy platí, že veškerá *poskytovaná data* předaná k replikaci *Účastníkem* před výpovědí smlouvy zůstávají součástí ČDK. *Účastník* má právo požádat o odstranění svých dat z ČDK, v tom případě je *Provozovatel* povinen požadavku vyhovět bez zbytečných odkladů.

Článek VII. Závěrečná ujednání

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci smluvních stran a **účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.**
2. Smlouvu je možné měnit nebo doplňovat pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran.
3. *Provozovatel* se zavazuje zajistit uveřejnění této smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
4. Ukáže-li se některé z ujednání v této smlouvě zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv takového ujednání smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.
5. Právní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí občanským zákoníkem ve spojení s autorským zákonem a knihovním zákonem.
6. Smluvní strany se zavazují řešit veškeré své případné spory vzešlé nebo související s touto smlouvou přednostně mimosoudní cestou, přičemž se za tímto účelem zavazují poskytnout si navzájem potřebnou součinnost. Nepovedou-li taková mimosoudní jednání k relevantní úpravě jejich sporných práv či povinností (nároků či závazků), bude k rozhodnutí o těchto sporech příslušný soud dle obecných pravidel stanovených zákonem č. 99/1963 Sb., občanským soudním řádem, ve znění pozdějších předpisů.
7. Smluvní strany se zavazují vzájemně bez zbytečného odkladu písemně oznámit veškeré změny dotýkající se v podstatné míře této smlouvy (např. změnu kontaktních údajů, změnu důležitých technických parametrů služby ČDK).
8. Smlouva je vyhotovena a podepsána elektronicky. Poslední podepisující strana zašle podepsanou smlouvu druhé smluvní straně prostřednictvím elektronické pošty, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.

V Praze 19. 6. 2025

V Pardubicích

.....
Mgr. Tomáš Foltýn

generální ředitel

zast. Národní knihovnu České republiky

NÁRODNÍ KNIHOVNA ČESKÉ REPUBLIKY
Klementinum 180, 110 00 Praha 1

Ing. Radomíra Kodetová /

ředitelka knihovny

.....